

Antoine Wilmering（安东尼）：大家早上好！在这个论坛的会议册上，大家会发现其实这张照片不是我，照片是狄波拉·玛洛(Deborah Marrow)女士，狄波拉女士也非常遗憾，这次没有机会和大家见面，也请我代表她读一下她应该做的一个发言。下面我就不浪费时间了，我就来向大家读一下狄波拉女士的发言。（我今天也是没有办法一直呆到下午，因为还有其它的会议，我希望今天下午我能参加一个环节的圆桌论坛。）

我要代表来自盖蒂信托（J. Paul Getty Trust）的所有官员和项目的执行委员向大家致以我诚挚的问候，欢迎大家来参加艺术基金会国际论坛。我非常遗憾地告诉大家，我和我的同事今天都没有办法来参加我们的会议，但是我很期待大家的讨论，因为我们知道知名的学者朱青生将会作为盖蒂研究院的访问学者，很快来到洛杉矶，他会把这次论坛的情况告诉我们。我们知道现在这个时候各国之间的关系日益地深入，非常重要的一项是慈善事业以及艺术行业的领袖应该坐到一起交流思想和信息，实现更加深层次的协作。请允许我首先向大家简单地介绍一下我们信托的一些背景情况。

我们的信托是一个国际的文化和慈善的机构，致力于所有类别的视觉艺术的保护，我们认为艺术是可以启迪和加强人们心中的价值。我们开展的各种活动，主要是通过四个组织来具体地实施：盖蒂博物馆、盖蒂研究院、盖蒂保护所、盖蒂基金会。（盖蒂基金会也是我工作的地方）。我们在全球，在洛杉矶，都积极地展开工作。盖蒂的各项项目，几乎完全是用我们的自有资金来支持的，这个资金最初实际上是保罗·盖蒂先生在 1976 年去世的时候通过捐款来建立的，盖蒂先生把他个人的财富全部捐献给了盖蒂信托，以便在全球推广对视觉艺术方面知识的传播。

下面向大家简单介绍我们四个项目。第一盖蒂保护所，是在全球致力于推动视觉艺术，包括物鉴、收藏、建筑、遗产地的保护工作，通过科学的研究、教育和培训，示范性的地方的项目，以及关于我们自己工作的信息和成果的一些传播，以及在全球维护工作方面知识的传播来实现这些目标。我们的保护所现在非常荣幸地与中国的合作伙伴有多年的合作历史，帮助、建立、发展、应用和推动了保护和管理世界遗产地的国家的纲领文件。当然我们为此还特别建立了一个《中国原则的指导纲领》，其中一个非常重要的就是敦煌莫高窟的保护工作。

盖蒂研究所致力于推广，通过学术的研究和公共的项目，向公众进一步地传播视觉艺术，以及艺术史从古代到现代发展的知识。它的研究图书馆有一个数字资源以及珍惜材料的巨大的收藏，也是全球艺术史收藏当中最大规模之一，而且可以服务于全球艺术界。

盖蒂博物馆可能也是大家非常了解的一个机构。它在洛杉矶的两个地方有着庞大的收藏，漂亮的盖蒂的中心是由理查德·迈尔来设计的，它是位于洛杉矶的西部，他的收藏包括一些绘画、纸制品，包括一些手稿、草图和照片，还有雕塑和装置艺术。另外地中海文物的收藏是在我们第二个展示点加以公众地展示，就是盖蒂的别墅，每年盖蒂的中心和盖蒂别墅一共会接待 160 多万访客。

下面我想向大家介绍一下盖蒂基金会。盖蒂基金会是要行使盖蒂信托慈善的使命，支持个人和机构去推进对于本地和全球视觉艺术的保护和理解的工作。我们通过这种战略性的捐款或者是项目，我们的基金会进一步地加强艺术史作为一个全球学科的发展，推动跨学科的合作，实现对文物的保护，进一步使更多的公众能够感受到博物馆和我们档案收藏的艺术魅力，同时为我们的视觉艺术培养现在和未来的业界领导人。

今天这次会议是关于艺术基金会的，我认为有必要介绍一下美国慈善基金会的情况。在美国有十万多个这样的组织，他们或大或小做各种各样的捐助，其中有许多也是专门提供针对艺术行业的捐助。为什么有这么多的组织在美国？就是因为美国的税法是鼓励个人、家庭、企业，把他们的钱拿出来捐助一些慈善的事业。当然我们知道在美国国内仅有为数不多的几个基金会是向世界其它的地方提供艺术方面的捐助，其中盖蒂基金会就是一个非常独特的机构，它是专门针对于视觉艺术，而且是在全球层面来提供捐款，其中实际上也包括南极洲，几年之前我们做了一个捐助，就是要保护在南极洲过去有一位在当地有一个茅屋，当时他探索南极的暂时的暂居点，我们对它的保护提供了捐助。

另外我们盖蒂基金会，还有我们的信托是通过我们的研究院、保护所、博物馆四个方面一起合作进行保护。我们这个基金会建立在美国有多年了，而且我们作为这样一个机构，我们感到非常地欣喜能和中国共同地去展望未来，在今后加强合作。我预祝本次研讨会取得圆满的成功。

狄波拉 盖蒂信托的首席执行官和代理总裁。谢谢！